

VALMONT

Uhrenbeweger
Watch Winder
Estuche giratorio para relojes
Tourne-montre
Caricatore Orologio

10045619 10045620 10045621



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Inbetriebnahme 4
Öffnen des Uhrenbewegers per Fingerabdruck 5
Einsetzen der Uhren 6
Bedienung von Uhrenbewegern mit Touch-Bedienfeld 7
Bedienung von Uhrenbewegern mit analogem Bedienfeld 9
Bedienung von Uhrenbewegern mit Drehreglern 10
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 11
Hinweise zur Entsorgung 13
Hersteller & Importeur (UK) 13

English 15
Español 25
Français 35
Italiano 45

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10045619	10045620	10045621
Stromversorgung (Netzteil)	100-240 V AC, 50/60 Hz, 1,6 A		
Anzahl Uhren	2	6	12

SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- Drehen Sie den Uhrenbeweger nicht manuell, da dies den Uhrenbeweger beschädigen könnte.
- Stellen Sie den Uhrenbeweger nicht in direktes Sonnenlicht und setzen Sie ihn nicht Wasser, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus, um die Box nicht zu beschädigen.
- Sollte der Uhrenbeweger eine Fehlfunktion aufweisen, wenden Sie sich an einen Fachhändler. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren..
- Stecken Sie während der Rotation niemals Ihren Finger oder Gegenstände in die Dreheinheit. Es drohen Verletzungsgefahr und eine Schädigung der Mechanik.
- Ihr Uhrenbeweger ist für den Betrieb in geschlossenen Räumen entwickelt und für einen Temperaturbereich von 5-40 °C ausgelegt. Meiden Sie für die Aufstellung Orte mit dauerhaft hoher Luftfeuchtigkeit, wie beispielsweise Badezimmer.
- Schützen Sie den Uhrenbeweger vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Nutzen Sie zum Säubern nur ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Reinigungsmittel, die Lösungsmittel enthalten, können die Oberflächen nachhaltig beschädigen.
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen oder Zweckentfremdung jeder Art, um mechanische Schäden zu vermeiden.
- Nutzen Sie den Uhrenbeweger ausschließlich zum Aufzug von Automatikuhren

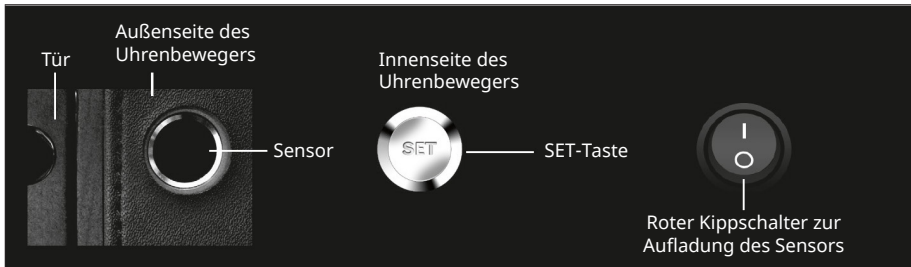
INBETRIEBNAHME

- Benutzen Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Die Verwendung anderer Netzteile kann zu Störungen oder Beschädigungen führen. Bei Netzteilen mit internationalen Aufsätzen wählen Sie bitte den für Ihre Region geeigneten Adapter.
- Je nach Modell verfügt Ihr Uhrenbeweger über einen schwarzen Kippschalter auf der Rückseite, über den der Uhrenbeweger eingeschaltet und ausgeschaltet werden kann.
- Sollte Sie den Uhrenbeweger über Batterien betreiben, achten Sie darauf die Batterien richtig herum einzulegen.
- Wenn Sie den Uhrenbeweger längere Zeit nicht nutzen, trennen Sie ihn vom Strom und entnehmen Sie die Batterien.

ÖFFNEN DES UHRENBEWEGERS PER FINGERABDRUCK

(1) Bei der erstmaligen Benutzung

Im Auslieferungszustand kann das Schloss durch Auflegen jeden Fingers auf den Sensor geöffnet werden. Es handelt sich um ein Schloss mit Akkubetrieb. Um den Akku mit Energie zu versorgen, schließen Sie den Uhrenbeweger an den Strom an. Setzen Sie dann den roten Kippschalter auf (I).



(2) Einen bestimmten Fingerabdruck registrieren

Drücken Sie die SET-Taste im Innenraum des Uhrenbewegers. Die LED am Schloss beginnt für kurze Dauer grün zu leuchten. Legen Sie den Finger, den Sie registrieren möchten mehrfach (5-8 Mal) kurz hintereinander auf den Sensor. Der erfolgreiche Abschluss der Registrierung wird durch ein konstantes Aufleuchten der grünen LED signalisiert. Es können so maximal 5 Finger registriert werden.

(3) Öffnen des Uhrenbewegers nach der Registrierung

Legen Sie einen vorab erfolgreich registrierten Finger auf den Sensor. Leuchtet die LED rot, wiederholen Sie den Vorgang oder wechseln den Finger.

(3) Alle registrierten Fingerabdrücke löschen

Um alle registrierten Fingerabdrücke zu löschen, halten Sie die SET-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt. Sobald die grüne LED drei Mal aufleuchtet, sind alle Fingerabdrücke gelöscht und das Gerät befindet sich wieder im Auslieferungszustand.

(4) Warnung bei niedriger Akkuladung

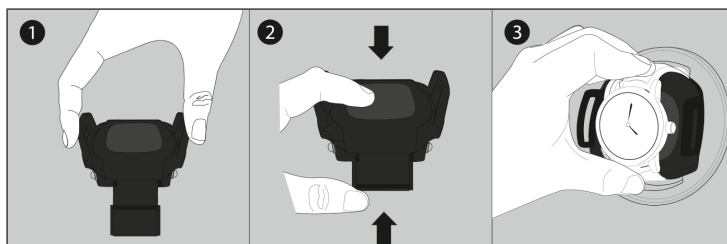
Leuchtet die LED beim Öffnen des Schlosses drei Mal rot, muss der Akku aufgeladen werden. Setzen Sie dann den roten Kippschalter auf (I). Während des Ladens blinkt die LED in kurzen Abständen. Sobald die grüne LED konstant leuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Setzen Sie den roten Kippschalter dann wieder auf (0).

EINSETZEN DER UHREN

Hinweis : Bevor Sie eine Uhr einlegen oder entnehmen, stoppen Sie bitte immer den Betrieb, da es ansonsten zu Beschädigungen am Getriebe kommen kann.

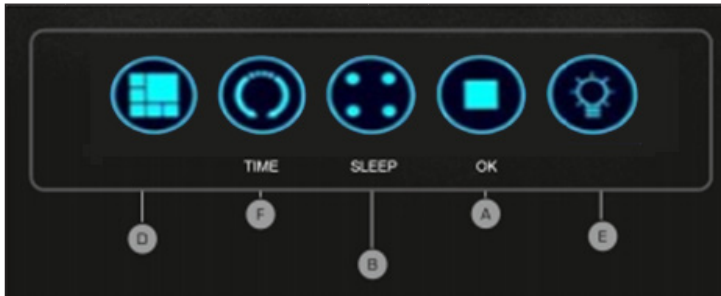
Der Uhrenbeweger verfügt über eine oder mehrere Uhrenhalterungen auf denen die Uhren befestigt werden müssen. Die Arretierung der Uhrenhalterung im Gehäuse erfolgt durch Kugeldruckstücke oder eine ähnlich gestaltete Lösung.

Ziehen Sie die Uhrenhalterung mit Daumen und Zeigefinger aus dem Uhrenbeweger. Manche Uhrenhalterungen besitzen links und rechts zwei kleine Erhöhungen, die das Herausziehen erleichtern. Üben Sie beim Herausziehen keinen zu großen Druck auf die Uhrenhalterung aus. Kontrollieren Sie vor dem Start der Rotation den sicheren Halt der Uhrenhalterung im Uhrenbeweger.



BEDIENUNG VON UHRENBEWEGERN MIT TOUCH-BEDIENFELD

Tastenfunktionen

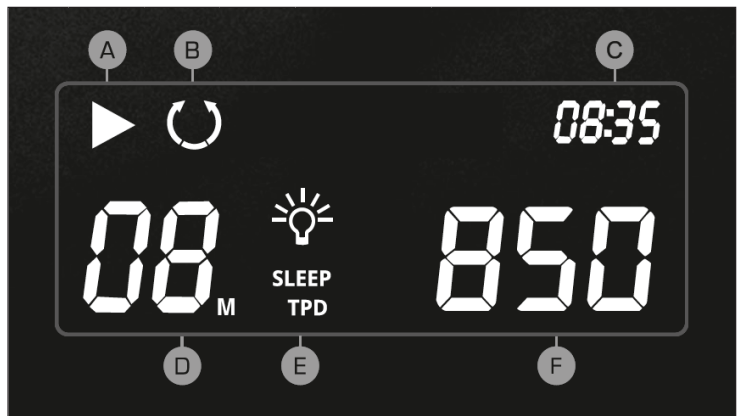


A	Ein / Aus / OK (Bestätigung)	E	Licht
B	Rotationsrichtung / Schlafphase	F	Umdrehungen pro Tag / Uhrzeit
D	Modul		

Aktuelle Uhrzeit einstellen

- 1 Halten Sie die Taste TPD fünf Sekunden gedrückt. Die Stundenziffer blinkt.
- 2 Drücken Sie mehrfach auf TPD, um die Stunde einzustellen.
- 3 Drücken Sie auf die Taste OK. Die Minutenziffer blinkt.
- 4 Drücken Sie mehrfach auf TPD, um die Minute einzustellen.
- 5 Drücken Sie auf die Taste OK, um die Einstellungen zu bestätigen.

Displayanzeigen

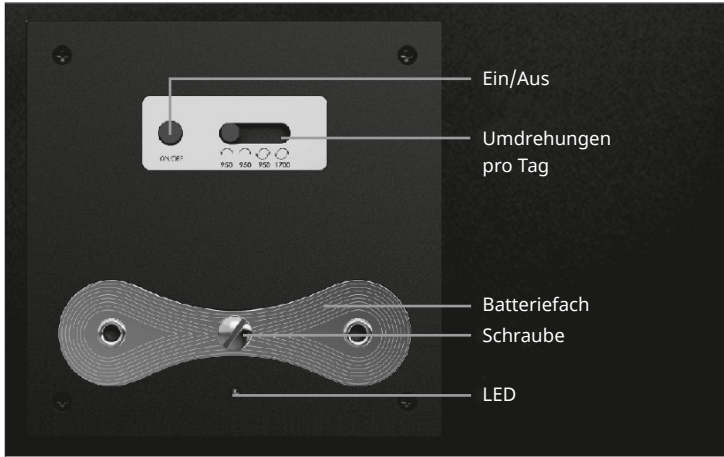


A	Modulstatus:		D	Modulsauswahl
		AN		AUS
B	Drehrichtung:		F	Umdrehungen pro Tag:
	<ul style="list-style-type: none"> • Rechts • Links • Abwechselnd 			450 / 550 / 650 / 750 / 850 / 950 / 1200 / 1500
C	Uhrzeit			

Schlafphase aktivieren und deaktivieren

Um die Schlafphase zu aktivieren oder zu deaktivieren, halten Sie die Taste SLEEP 5 Sekunden lang gedrückt. Eine aktivierte Schlafphase wird im Display durch das Wort [SLEEP] angezeigt. Dabei ruhen die Module von 22.00 Uhr - 11.00 Uhr. Im Fall einer aktiven Schlafphase verlängert sich die Laufzeit in der Aktivphase.

BEDIENUNG VON UHRENBEWEGERN MIT ANALOGEM BEDIENFELD



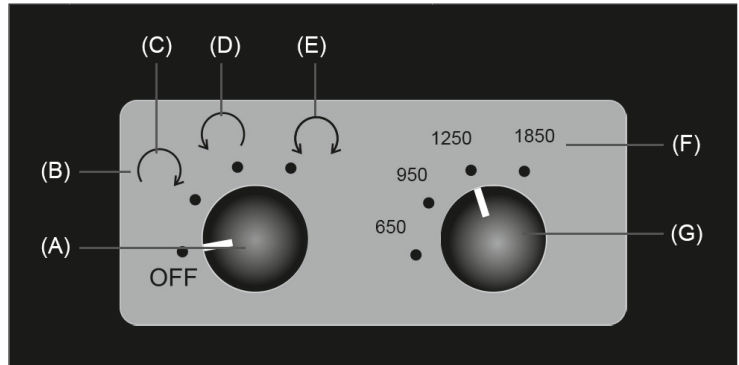
- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Uhrenbewegers, um die Batterien einzulegen.
- Über die Taste ON/ OFF können Sie die Rotation starten und beenden.
- Über Verschieben der Taste TPD legen Sie einen der vier möglichen Drehmodi fest.
- Die LED signalisiert den Batteriestatus. Ein grünes Blinken signalisiert ausreichende Batterieleistung. Ein rotes Blinken fordert zum Batterietausch auf.

Drehmodi

A	950 Umdrehungen links	E	950 Umdrehungen abwechselnd
B	950 Umdrehungen rechts	F	1700 Umdrehungen abwechselnd

BEDIENUNG VON UHRENBEWEGERN MIT DREHREGLERN


- Stellen Sie die Stromversorgung her.
- Durch Drehen des linken Drehreglers legen Sie die Drehrichtung fest. Mit dem rechten Drehregler bestimmen Sie die Umdrehungszahl pro Tag.
- Symbole und Zahlen neben und auf den Drehreglern informieren über die Einstellmöglichkeiten.



A	Drehregler	E	Abwechselnd
B	Drehrichtung	F	Umdrehungen pro Tag
C	Rechts	G	Drehregler
D	Links		

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions 16
Getting Started 16
Fingerprint opening of the watch winder 17
Insertion of watches 18
Operation of watch winders with touch control panel 19
Operation of watch winders with analogue control panel 21
Operation of watch winders with dials 22
Disposal Considerations 23
Manufacturer & importer (UK) 23

TECHNICAL DATA

Article number	10045619	10045620	10045621
Power supply (power adapter)	100-240 V AC, 50/60 Hz, 1.6 A		
Number of watches	2	6	12

SAFETY INSTRUCTIONS

- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Only use the supplied power adapter.
- Do not rotate the watch winder manually as this could damage the watch winder.
- To avoid damaging the box, do not place the watch winder in direct sunlight and do not expose it to water, moisture or extreme temperatures.
- If the watch winder malfunctions, contact a specialist retailer. Do not attempt to repair the device yourself.
- Never insert your finger or objects into the rotating unit during rotation. There is a risk of injury and damage to the mechanics.
- Your watch winder has been developed for use in closed rooms and is designed for a temperature range of 5-40 °C. Avoid locations with permanently high humidity, such as bathrooms, for installation.
- Protect the watch winder from direct sunlight.
- Only use a damp, lint-free cloth for cleaning. Cleaning agents that contain solvents can permanently damage the surfaces.
- Avoid jerky movements or misuse of any kind to avoid mechanical damage.
- Only use the watch winder to wind automatic watches.

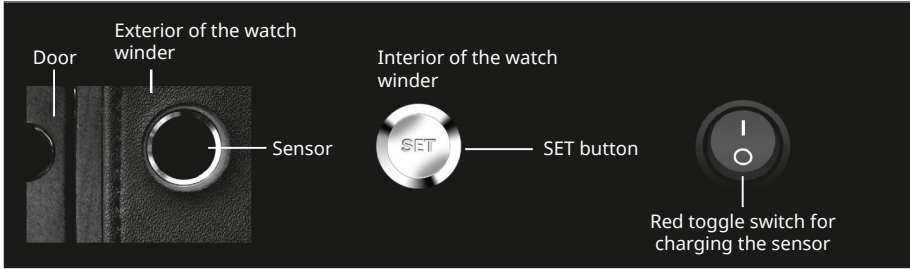
GETTING STARTED

- Only use the power supply included in the scope of delivery. Using other power adapters can lead to malfunctions or damage. For power adapters with international attachments, please select the appropriate adapter for your region.
- Depending on the model, your watch winder has a black toggle switch on the back that can be used to turn the watch winder on and off.
- If you operate the watch winder with batteries, make sure you insert the batteries correctly.
- If you will not be using the watch winder for a long period of time, disconnect it from the power supply and remove the batteries.

FINGERPRINT OPENING OF THE WATCH WINDER

(1) When using for the first time

When delivered, the lock can be opened by placing any finger on the sensor. It is a battery operated lock. To supply the battery with energy, connect the watch winder to the power supply. Then set the red toggle switch to (I).



(2) Register a specific fingerprint

Press the SET button inside the watch winder. The LED on the lock will light up green for a short time. Put the finger you want to register on the sensor several times (5-8 times) in quick succession. The successful completion of the registration is signalled by a constant lighting of the green LED. A maximum of 5 fingers can be registered in this way.

(3) Opening the watch winder after registration

Place a previously successfully enrolled finger on the sensor. If the LED lights up red, repeat the process or change your finger.

(3) Delete all registered fingerprints

To delete all registered fingerprints, press and hold the SET button for more than 3 seconds. As soon as the green LED lights up three times, all fingerprints have been deleted and the device is restored to the delivery status.

(4) Low battery warning

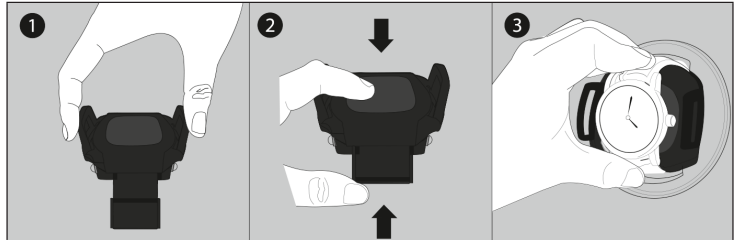
If the LED lights up red three times when you open the lock, the battery needs to be charged. Then set the red toggle switch to (I). During charging, the LED flashes at short intervals. As soon as the green LED lights up constantly, the charging process is complete. Then set the red toggle switch back to (0).

INSERTION OF WATCHES

Note: Before inserting or removing a watch, please always stop the operation, otherwise the gear may be damaged.

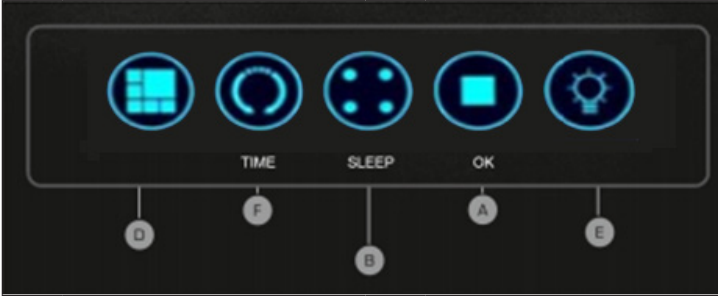
The watch winder has one or more watch holders on which the watches must be attached. The watch holder is locked in the housing by means of ball pressure pieces or a similarly designed solution.

Pull the watch holder out of the watch winder with your thumb and forefinger. Some watch holders have two small elevations on the left and right that make it easier to pull them out. Do not put too much pressure on the watch holder when pulling it out. Before starting the rotation, check that the watch holder is securely held in the watch winder.



OPERATION OF WATCH WINDERS WITH TOUCH CONTROL PANEL

Button functions

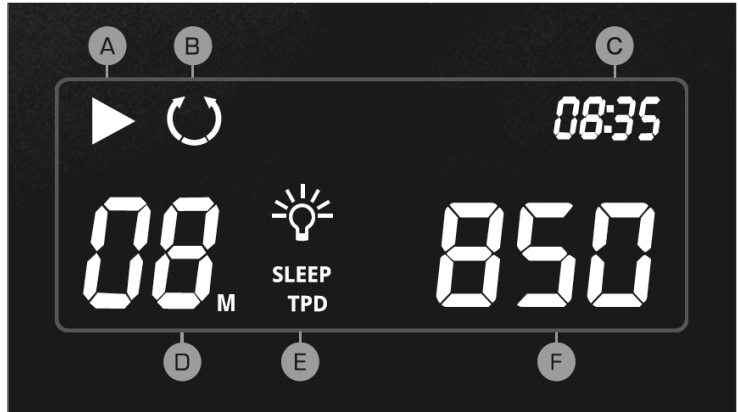


A	On / off / OK {confirmation}	E	Light
B	Direction of rotation / sleep phase	F	Revolutions per day / time
D	Module		

Setting the current time

- 1 Press and hold the TPD button for five seconds. The hour digits flash.
- 2 Press TPD repeatedly to set the hour.
- 3 Press the OK button. The minute digit flashes.
- 4 Press TPD repeatedly to set the minute.
- 5 Press the OK button to confirm the settings.

Display indications

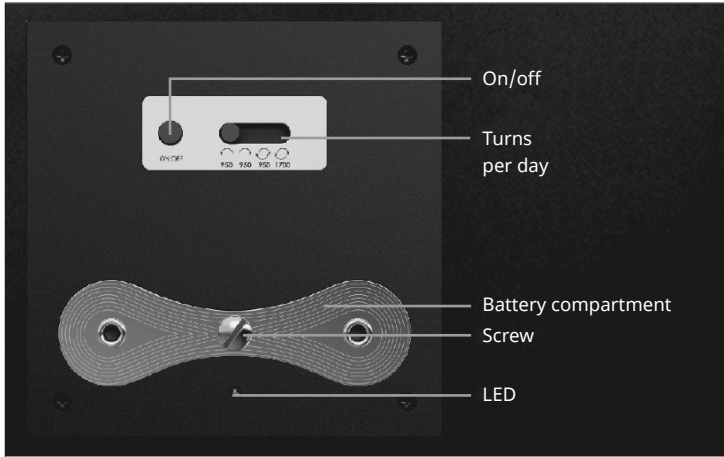


A	Module status:		D	Module selection	
		ON		OFF	E
B	Direction of rotation:		F	Revolutions per day	
	<ul style="list-style-type: none"> • Right • Left • Alternating 	450 / 550 / 650 / 750 / 850 / 950 / 1200 / 1500			
C	Time				

Activating and deactivating the sleep phase

To activate or deactivate the sleep phase, press and hold the SLEEP button for 5 seconds. To activate or deactivate the sleep phase, press and hold the SLEEP button for 5 seconds. The modules are idle from 10 p.m. to 11 a.m. In the case of an active sleep phase, the running time in the active phase is extended.

OPERATION OF WATCH WINDERS WITH ANALOGUE CONTROL PANEL



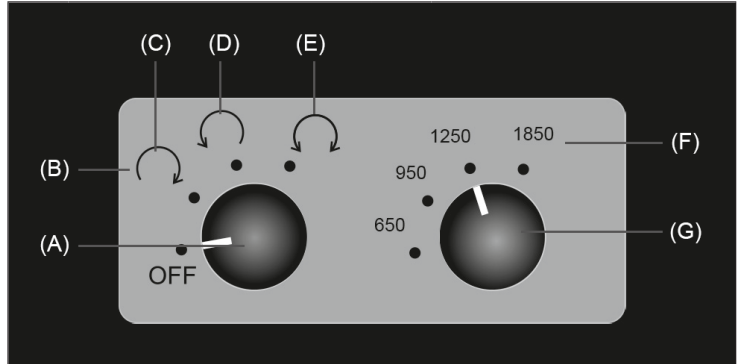
- Unscrew the screw on the back of the watch winder to insert the batteries.
- You can start and stop the rotation using the ON/OFF button.
- You can set one of the four possible rotation modes by moving the TPD button.
- The LED signals the battery status. Flashing green indicates sufficient battery power. Flashing red prompts you to change the battery.

Rotation modes

A	950 turns left	E	950 turns alternating
B	950 turns right	F	1700 turns alternating

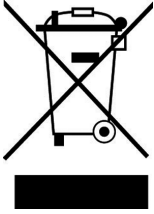
OPERATION OF WATCH WINDERS WITH DIALS

- Establish the power supply.
- Turn the left rotary control to determine the direction of rotation. With the right rotary control you determine the number of revolutions per day.
- Symbols and numbers next to and on the rotary controls provide information about the setting options.



A	Rotary control	E	Alternating
B	Direction of rotation	F	Revolutions per day
C	Right	G	Rotary control
D	Left		

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	26
Puesta en marcha	26
Apertura del estuche giratorio mediante la huella dactilar	27
Cómo insertar los relojes	28
Estuches giratorios con panel de control táctil	29
Estuches giratorios con panel de control analógico	31
Estuche giratorio con esfera	32
Indicaciones sobre la retirada del aparato	33
Fabricante e importador (Reino Unido)	33

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045619	10045620	10045621
Suministro eléctrico (fuente de alimentación)	100-240 V AC, 50/60 Hz, 1,6 A		
Número de relojes	2	6	12

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre su funcionamiento y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.
- No gire manualmente el estuche giratorio para relojes, ya que podría dañarlo.
- No coloque el estuche giratorio para relojes bajo la luz directa del sol ni lo exponga al agua, la humedad o las temperaturas extremas para evitar dañar la caja.
- Si el estuche giratorio para relojes no funciona correctamente, póngase en contacto con un distribuidor especializado. No intente reparar el aparato por su cuenta.
- No introduzca nunca los dedos ni objetos en la unidad giratoria durante la rotación. Existe riesgo de lesiones y daños en la mecánica.
- Este estuche giratorio para relojes se ha diseñado para funcionar en interiores y a un rango de temperatura de 5-40 °C. Evite colocar el estuche giratorio para relojes en lugares con una humedad elevada permanente, como los cuartos de baño.
- Proteja el estuche giratorio para relojes de la luz directa del sol.
- Limpie el estuche únicamente con un paño húmedo y sin pelusas. Los productos de limpieza que contienen disolventes pueden dañar permanentemente las superficies.
- Evite movimientos bruscos o mal uso de cualquier tipo para prevenir daños mecánicos.
- Utilice el estuche giratorio únicamente para dar cuerda a relojes automáticos.

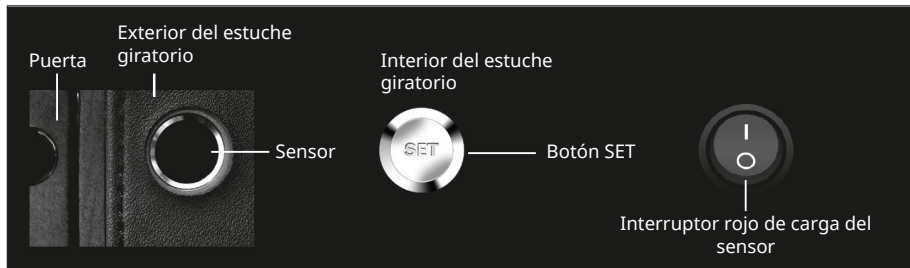
PUESTA EN MARCHA

- Utilice solamente la fuente de alimentación incluida en el envío. El uso de otras fuentes de alimentación puede provocar averías o daños. En caso de adaptadores de red con accesorios internacionales, seleccione el adaptador adecuado para su región.
- Dependiendo del modelo, el estuche giratorio para relojes presenta un interruptor negro en la parte posterior que puede utilizarse para encender y apagar el estuche giratorio.
- Si utiliza el estuche giratorio con pilas, asegúrese de insertar las pilas en el sentido correcto.
- Si no va a usar el estuche giratorio para relojes durante un tiempo prolongado, desconéctelo de la red eléctrica y retire las pilas.

APERTURA DEL ESTUCHE GIRATORIO MEDIANTE LA HUELLA DACTILAR

(1) Antes del primer uso

Cuando se entrega, la cerradura puede abrirse colocando cualquier dedo sobre el sensor. Se trata de una cerradura con funcionamiento con batería. Para recargar la batería, conecte el estuche giratorio a la red eléctrica. A continuación, coloque el interruptor rojo en (1).



(2) Registrar una huella dactilar específica

Pulse el botón SET que se encuentra en el interior del estuche giratorio. El led de la cerradura se ilumina en verde durante unos instantes. Coloque el dedo que desea registrar sobre el sensor varias veces (5-8 veces) en rápida sucesión. Cuando el registro se completa con éxito, la luz led verde se ilumina de forma continua. Puede registrar un máximo de 5 dedos de esta forma.

(3) Apertura del estuche giratorio tras el registro

Coloque el dedo previamente registrado con éxito en el sensor. Si el led se ilumina en rojo, repita el procedimiento o cambie el dedo.

(4) Eliminar todas las huellas registradas

Para eliminar todas las huellas registradas, mantenga pulsado el botón SET durante más de 3 segundos. En cuanto el led verde se ilumina tres veces, se borrarán todas las huellas dactilares y el aparato volverá al estado de entrega.

Aviso de batería baja

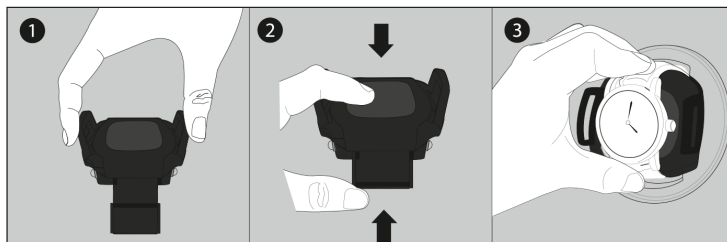
Si el led se ilumina en rojo tres veces al abrir la cerradura, debe recargar la batería. A continuación, coloque el interruptor rojo en (1). Durante la carga, el led parpadea a intervalos cortos. Cuando el led verde se enciende de forma continua, el proceso de carga ha finalizado. A continuación, coloque el interruptor rojo en (0).

CÓMO INSERTAR LOS RELOJES

Nota: Antes de introducir o sacar un reloj, detenga siempre el funcionamiento, de lo contrario podría dañar la caja.

El estuche giratorio dispone de uno o varios soportes en los que debe fijar los relojes. El soporte del reloj se bloquea en la caja mediante piezas de presión esféricas o un diseño similar.

Saque el soporte del reloj del estuche giratorio con el pulgar y el índice. Algunos soportes del reloj tienen dos pequeñas elevaciones a izquierda y derecha que facilitan su extracción. No ejerza demasiada presión sobre el soporte del reloj al extraerlo. Antes de iniciar la rotación, compruebe que el soporte del reloj está bien sujeto en el estuche giratorio.



ESTUCHES GIRATORIOS CON PANEL DE CONTROL TÁCTIL

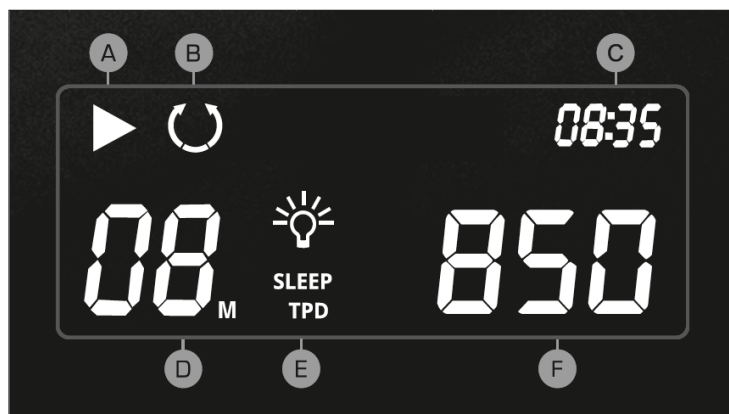
Funciones de los botones

A	ON/OFF/OK (confirmación)	E	Luz
B	Dirección de rotación/fase de sueño	F	Revoluciones por día/hora
D	Módulo		

Configuración de la hora actual

- 1 Mantenga pulsado el botón TPD durante cinco segundos. Los dígitos de la hora parpadean.
- 2 Pulse el botón TPD varias veces para configurar la hora.
- 3 Pulse el botón OK. Los dígitos de los minutos parpadean.
- 4 Pulse el botón TPD varias veces para configurar los minutos.
- 5 Pulse el botón OK para confirmar los ajustes.

Indicadores de visualización

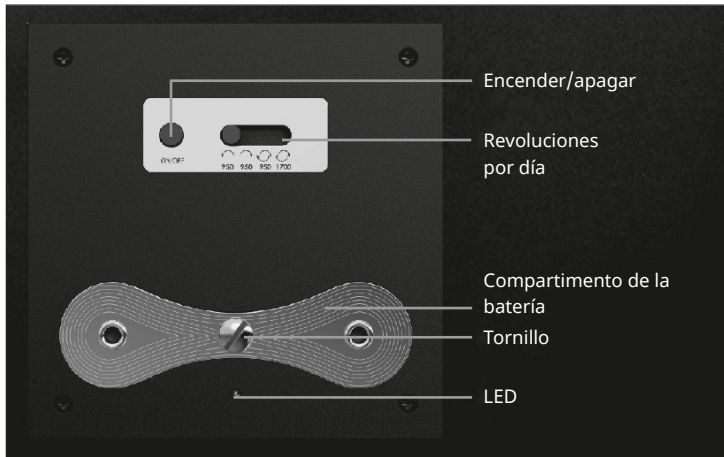


A	Estado del módulo:		D	Selección del módulo
		ON		OFF
B	Dirección de rotación:		F	Revoluciones por día:
	<ul style="list-style-type: none"> • Derecha • Izquierda • Alternando 			450/550/650/750/850/950/1200/1500
C	Hora			

Activar y desactivar la fase de sueño

Para activar o desactivar la fase de sueño, mantenga pulsado el botón SLEEP durante 5 segundos. Si la fase de sueño está activada, la pantalla muestra [SLEEP]. Durante este tiempo, los módulos están en reposo de 22:00 a 11:00. En el caso de una fase de sueño activa, el tiempo de funcionamiento se prolonga en la fase activa.

ESTUCHES GIRATORIOS CON PANEL DE CONTROL ANALÓGICO



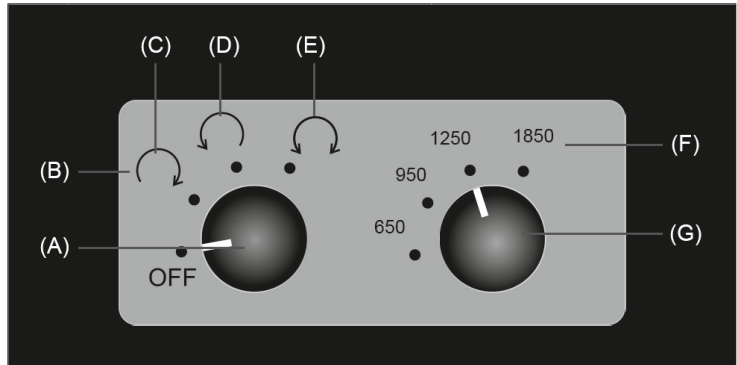
- Afloje el tornillo de la parte posterior del estuche giratorio para introducir las pilas.
- Puede iniciar y detener la rotación con el botón ON/OFF.
- Mueva el botón TPD para seleccionar uno de los cuatro modos de rotación posibles.
- El led señala el estado de las pilas. Una luz verde indica que las pilas tienen suficiente carga. Una luz roja intermitente indica que debe sustituir las pilas.

Modos de rotación

A	950 revoluciones a la izquierda	E	950 revoluciones alternadas
B	950 revoluciones a la derecha	F	1700 revoluciones alternadas

ESTUCHE GIRATORIO CON ESFERA

- Conecte el estuche giratorio a la red eléctrica.
- Gire el control izquierdo para elegir la dirección de rotación. Utilice el control derecho para determinar el número de revoluciones por día.
- Los símbolos y números situados junto a los controles y sobre ellos proporcionan información sobre las opciones de ajuste.



A	Regulador giratorio	E	Alternando
B	Dirección de rotación	F	Revoluciones por día
C	Derecha	G	Regulador giratorio
D	Izquierda		

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país sobre la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
Reino Unido

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 36

Mise en marche 36

Ouverture du remontoir de montre par reconnaissance d'empreinte digitale 37

Insertion des montres 38

Fonctionnement des remontoirs de montres avec panneau de commande tactile 39

Fonctionnement des remontoirs de montres avec panneau de commande analogique 41

Fonctionnement des remontoirs de montres avec cadrans 42

Informations sur le recyclage 43

Fabricant et importateur (GB) 43

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045619	10045620	10045621
Alimentation électrique (bloc d'alimentation)	100-240 V AC, 50/60 Hz, 1,6 A		
Nombre de montres	2	6	12

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- Ne tournez pas le remontoir de montre manuellement car cela pourrait l'endommager.
- Ne placez pas le remontoir de montre à la lumière directe du soleil et ne l'exposez pas à l'eau, à l'humidité ou à des températures extrêmes pour éviter d'endommager le boîtier.
- En cas de dysfonctionnement du remontoir, contactez un revendeur spécialisé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- N'insérez jamais votre doigt ou des objets dans l'unité rotative pendant la rotation. Il y a un risque de blessures et de dommages mécaniques.
- Votre remontoir a été conçu pour être utilisé dans des pièces fermées et pour une plage de température de 5 à 40 °C. Évitez d'installer l'appareil dans un endroit à l'humidité élevée permanente, comme une salle de bains.
- Ne couvrez pas l'appareil et protégez-le des rayons directs du soleil.
- Utilisez uniquement un chiffon humide et non pelucheux pour le nettoyage. Les produits de nettoyage contenant des solvants peuvent endommager durablement les surfaces.
- Évitez les mouvements saccadés ou les abus de toute nature pour éviter les dommages mécaniques.
- N'utilisez le remontoir de montre que pour remonter des montres automatiques

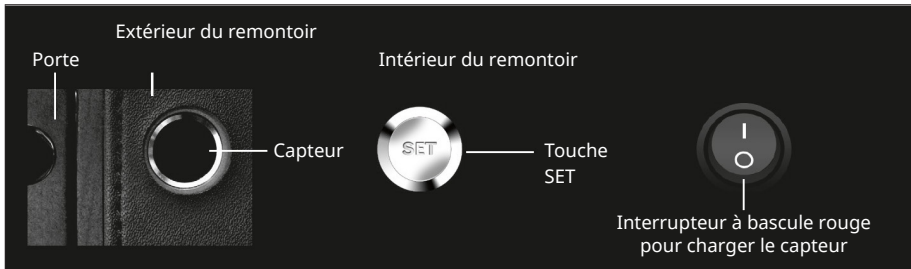
MISE EN MARCHÉ

- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation inclus dans la livraison. L'utilisation d'autres adaptateurs secteur peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages. Pour les alimentations avec des accessoires internationaux, veuillez sélectionner l'adaptateur approprié pour votre région.
- Selon le modèle, votre remontoir de montre a un interrupteur à bascule noir à l'arrière pour allumer et éteindre le remontoir de montre.
- Si vous utilisez le remontoir de montre avec des piles, assurez-vous d'insérer les piles correctement.
- Si vous n'utilisez pas le remontoir de montre pendant une longue période, débranchez-le de l'alimentation électrique et retirez les piles.

OUVERTURE DU REMONTOIR DE MONTRE PAR RECONNAISSANCE D'EMPREINTE DIGITALE

(1) Lors de la première utilisation

À la livraison, la serrure s'ouvre en plaçant n'importe quel doigt sur le capteur. Il s'agit d'une serrure à batterie. Pour alimenter la batterie en énergie, connectez le remontoir de montre à l'alimentation électrique. Réglez ensuite l'interrupteur à bascule rouge sur (I).



(2) Enregistrement d'une empreinte digitale spécifique

Appuyez sur le bouton SET à l'intérieur du remontoir. La LED de la serrure s'allume en vert pendant une courte période. Placez le doigt que vous souhaitez enregistrer sur le capteur plusieurs fois (5 à 8 fois) en succession rapide. La LED verte fixe confirme la réussite de l'enregistrement. Vous pouvez enregistrer ainsi jusqu'à 5 doigts.

(3) Ouverture du remontoir après enregistrement

Placez un doigt précédemment enregistré avec succès sur le capteur. Si la LED s'allume en rouge, répétez le processus ou changez de doigt.

(3) Suppression de toutes les empreintes digitales enregistrées

Pour supprimer toutes les empreintes digitales enregistrées, appuyez sur le bouton SET et maintenez-le pendant plus de 3 secondes. Dès que la LED verte s'allume trois fois, toutes les empreintes digitales sont supprimées et l'appareil revient à l'état neuf.

(4) Avertissement de batterie faible

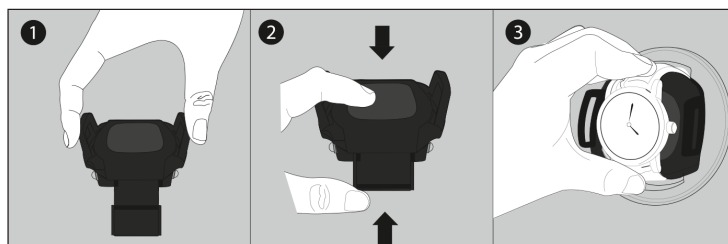
Si la LED clignote trois fois en rouge lorsque vous ouvrez la serrure, la batterie doit être rechargée. Réglez ensuite l'interrupteur à bascule rouge sur (I). Pendant la charge, la LED clignote à intervalles courts. Dès que la LED verte reste allumée en permanence, le processus de charge est terminé. Réglez ensuite l'interrupteur à bascule rouge sur (0).

INSERTION DES MONTRES

Remarque : Avant d'insérer ou de retirer une montre, veuillez toujours arrêter l'opération, sinon l'engrenage pourrait être endommagé.


Le remontoir de montre comporte un ou plusieurs supports de montres pour fixer les montres. Le support de montre est verrouillé dans le boîtier au moyen de pièces de pression à bille ou d'une solution de conception similaire.

Tirez le support de montre hors du remontoir avec votre pouce et votre index. Certains supports de montres ont deux petites élévations à gauche et à droite qui facilitent leur retrait. N'appuyez pas trop fort sur le support de la montre lorsque vous le retirez. Avant de commencer la rotation, vérifiez que le support de montre est bien maintenu dans le remontoir.



FONCTIONNEMENT DES REMONTOIRS DE MONTRES AVEC PANNEAU DE COMMANDE TACTILE

Fonctions des touches

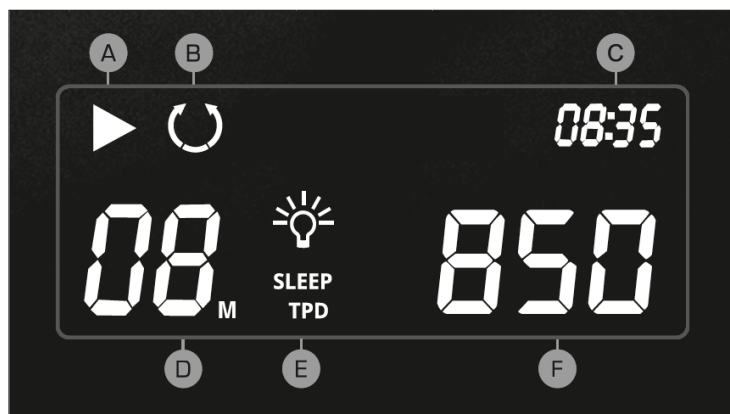


A	Marche / Arrêt / OK (confirmation)	E	Éclairage
B	Sens de rotation / phase de repos	F	Tours par jour / heure
D	Module		

Réglage de l'heure actuelle

- 1 Maintenez la touche TPD cinq secondes. Les chiffres des heures clignotent.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TPD pour régler l'heure.
- 3 Appuyez sur la touche OK. Les chiffres des minutes clignotent.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur TPD pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur la touche OK pour confirmer le réglage.

Voyants à l'écran

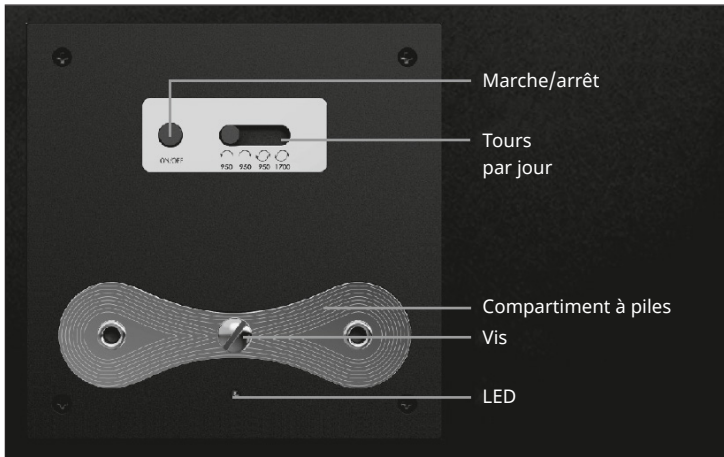


A	État des modules :		D	Choix des modules
		MAR- CHE		AR- RÊT
B	Sens de rotation		F	Tours par jour
	<ul style="list-style-type: none"> • Droite • Gauche • En alternance 			450 / 550 / 650 / 750 / 850 / 950 / 1200 / 1500
C	Horloge			

Activer et désactiver la phase de repos

Pour activer ou désactiver la phase de repos, maintenez le bouton SLEEP pendant 5 secondes. Une phase de repos activée est indiquée à l'écran par le mot [SLEEP]. Les modules sont au repos de 22 heures à 11 heures. Dans le cas d'une phase de repos active, le temps de fonctionnement dans la phase active est prolongé.

FONCTIONNEMENT DES REMONTOIRS DE MONTRES AVEC PANNEAU DE COMMANDE ANALOGIQUE



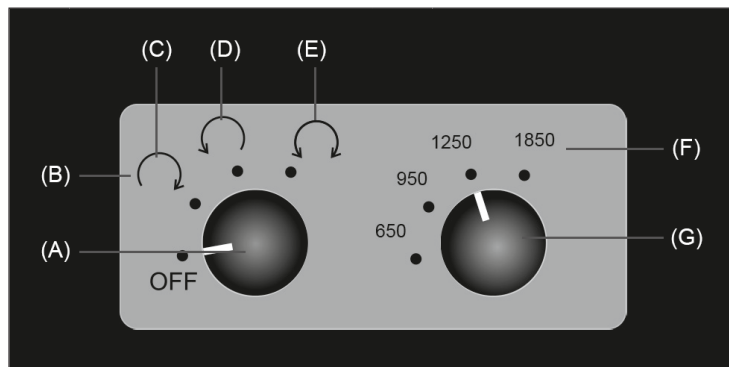
- Dévissez la vis à l'arrière du remontoir pour insérer les piles.
- Démarrez et arrêtez la rotation à l'aide du bouton ON/OFF.
- Vous pouvez régler l'un des quatre modes de rotation possibles en déplaçant le bouton TPD.
- La LED signale l'état de la pile. Le vert clignotant indique que la pile est suffisamment chargée. Un clignotement rouge vous invite à changer la pile.

Modes de rotation

A	950 tours à gauche	E	950 tours en alternance
B	950 tours à droite	F	1700 tours en alternance

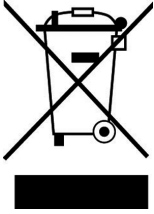
FONCTIONNEMENT DES REMONTOIRS DE MONTRES AVEC CADRANS

- Branchez l'alimentation électrique.
- Tournez le bouton rotatif gauche pour déterminer le sens de rotation. Avec le bouton rotatif de droite, choisissez le nombre de tours par jour.
- Les symboles et les chiffres à côté et sur les boutons rotatifs fournissent des informations sur les options de réglage.



A	Bouton de réglage	E	En alternance
B	Sens de rotation	F	Tours par jour
C	Droite	G	Bouton de réglage
D	Gauche		

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage PIÈCEIQUE qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électOIIniques. En respectant des règles de recyclage, vous pOIItégez l'enviOInnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des batteries. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des batteries dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des batteries. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 46

Messa in funzione 46

Apertura del caricatore per orologi tramite impronta digitale 47

Inserimento degli orologi 48

Uso dei caricatori per orologi con pannello di controllo touch 49

Uso dei caricatori di orologi con pannello di controllo analogico 51

Uso del caricatore per orologi con manopole 52

Avviso di smaltimento 53

Produttore e importatore (UK) 53

DATI TECNICI

Numero articolo	10045619	10045620	10045621
Alimentazione (alimentatore)	100-240 V AC, 50/60 Hz, 1,6 A		
Numero di orologi	2	6	12

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.
- Non girare manualmente il caricatore per orologi: potrebbe danneggiarsi.
- Non posizionare il caricatore per orologi alla luce solare diretta e non esporlo all'acqua, all'umidità o alle temperature estreme per non danneggiare la scatola.
- Se il caricatore dovesse presentare un malfunzionamento, rivolgersi a un rivenditore specializzato. Non cercare di riparare autonomamente il dispositivo.
- Durante la ricarica non inserire mai dita oppure oggetti nel sistema di rotazione. Pericolo di lesioni e danneggiamento del meccanismo.
- Il caricatore per orologi è concepito per funzionare in ambienti chiusi e a una temperatura che oscilla tra i 5 e i 40 °C. Evitare di lasciarlo in luoghi con elevata umidità come il bagno.
- Proteggere il caricatore per orologi dalla luce diretta del sole.
- Utilizzare solo un panno umido e senza pelucchi per pulirlo. Detergenti che contengono solventi possono danneggiare le superfici in modo permanente.
- Evitare movimenti bruschi o un uso improprio di qualsiasi tipo per evitare danni meccanici.
- Utilizzare il caricatore esclusivamente per ricaricare gli orologi automatici.

MESSA IN FUNZIONE

- Utilizzare solo l'alimentatore incluso in consegna. L'uso di altri alimentatori può causare danni o malfunzionamenti. Per quanto riguarda gli alimentatori con adattatori internazionali, si prega di scegliere l'adattatore adatto al proprio paese.
- A seconda del modello, il caricatore per orologi dispone di un interruttore nero a levetta sul retro, tramite il quale può essere acceso e spento.
- Se si volesse far funzionare il caricatore con le pile, si prega di inserirle nel verso giusto.
- Se non si intende usare il caricatore per un periodo di tempo prolungato, staccarlo dalla corrente e togliere le pile.

APERTURA DEL CARICATORE PER OROLOGI TRAMITE IMPRONTA DIGITALE

(1) Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta

Quando viene fornito il caricatore per orologi, il lucchetto può essere aperto semplicemente appoggiando il dito sul sensore. Si tratta di un lucchetto che funziona a batteria. Per alimentare la batteria è sufficiente collegare il caricatore alla corrente elettrica. Infine impostare l'interruttore rosso a levetta (I).



(2) Registrare una determinata impronta digitale

Premere il tasto SET all'interno del caricatore per orologi. Il LED posizionato sul lucchetto inizia a lampeggiare brevemente di verde. Appoggiare ripetutamente sul sensore il dito che si vuole registrare (5-8 volte). Se il LED lampeggia costantemente di verde significa che la registrazione è avvenuta con successo. In questo modo si possono registrare fino a 5 impronte.

(3) Apertura del caricatore per orologi dopo la registrazione

Appoggiare sul sensore un dito con l'impronta già registrata. Se il LED lampeggia di rosso, ripetere il procedimento o cambiare dito.

(3) Cancellare tutte le impronte digitali registrate

Per cancellare tutte le impronte digitali registrate tenere premuto il tasto SET per più di 3 secondi. Non appena il LED verde lampeggia tre volte significa che tutte le impronte digitali sono state cancellate e il dispositivo si trova nuovamente nelle stesse condizioni in cui è stato fornito.

(4) Avviso quando la batteria si sta scaricando

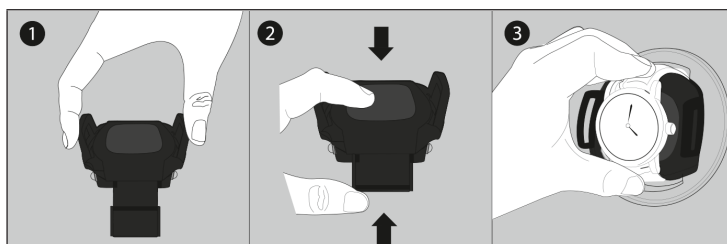
Se il LED lampeggia di rosso tre volte quando si apre il lucchetto, significa che la batteria deve essere ricaricata. Infine impostare l'interruttore rosso a levetta (I). Mentre la batteria si carica, il LED lampeggia a brevi intervalli. Quando il LED lampeggia costantemente di verde, significa che la batteria è carica. Infine impostare l'interruttore rosso a levetta (O).

INSERIMENTO DEGLI OROLOGI

Nota: prima di inserire o togliere un orologio fermare il funzionamento, dato che l'ingranaggio potrebbe restare danneggiato.

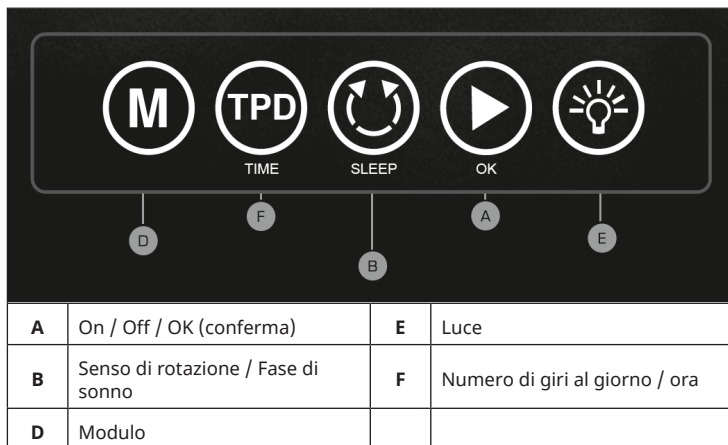
Il caricatore per orologi dispone di uno o più supporti portaorologi, sui quali sistemare gli orologi. Il bloccaggio del supporto portaorologi nell'alloggiamento avviene tramite pressori a sfera o una soluzione simile.

Estrarre il supporto portaorologi dal caricatore con pollice e indice. Alcuni supporti sono dotati a sinistra e a destra di piccoli rialzi che facilitano l'estrazione. Non esercitare troppa forza sul supporto portaorologi quando lo si estrae. Controllare che il supporto sia fissato bene nel caricatore prima di iniziare la rotazione.



USO DEI CARICATORI PER OROLOGI CON PANNELLO DI CONTROLLO TOUCH

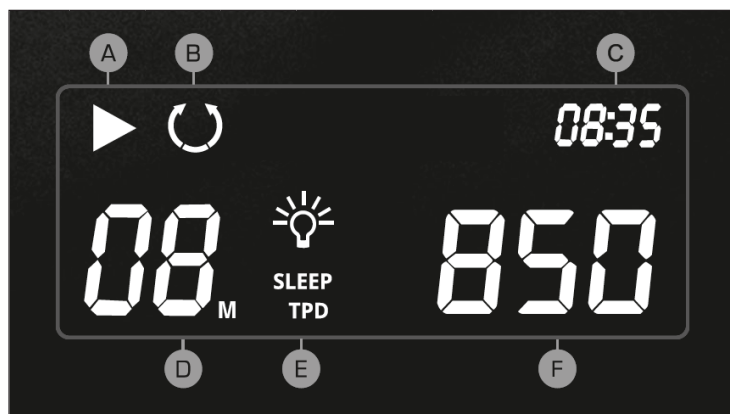
Tasti funzione





Impostare l'ora corrente


- 1 Tenere premuto il tasto TPD per 5 secondi. I numeri che compongono l'ora lampeggiano.
- 2 Premere ripetutamente TPD per impostare l'ora.
- 3 Premere il tasto OK. I numeri che compongono i minuti lampeggiano.
- 4 Premere ripetutamente TPD per impostare i minuti.
- 5 Premere OK per confermare le impostazioni.

Indicazioni del display

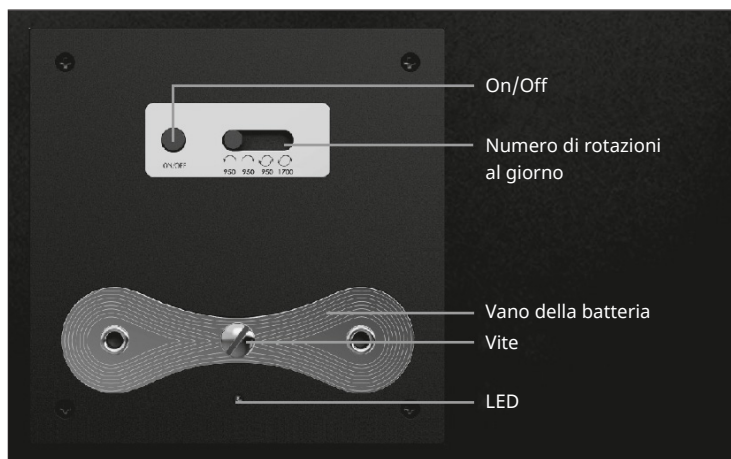


A	Stato del modulo:		D	Selezione modulo
		ACCE- SO		SPEN- TO
B	Senso di rotazione:		F	Numero di giri al giorno:
	<ul style="list-style-type: none"> • Destra • Sinistra • Alternato 			450 / 550 / 650 / 750 / 850 / 950 / 1200 / 1500
C	Ora			

Attivare e disattivare la fase di sonno

Tenere premuto il tasto  SLEEP per 5 secondi per attivare o disattivare la fase di sonno. Se la fase di sonno è attiva, sul display apparirà la parola [SLEEP]. I moduli si fermano dalle 22.00 alle 11.00. Nel caso di una fase di sonno attiva, il periodo di carica si allunga nella fase attiva.

USO DEI CARICATORI DI OROLOGI CON PANNELLO DI CONTROLLO ANALOGICO



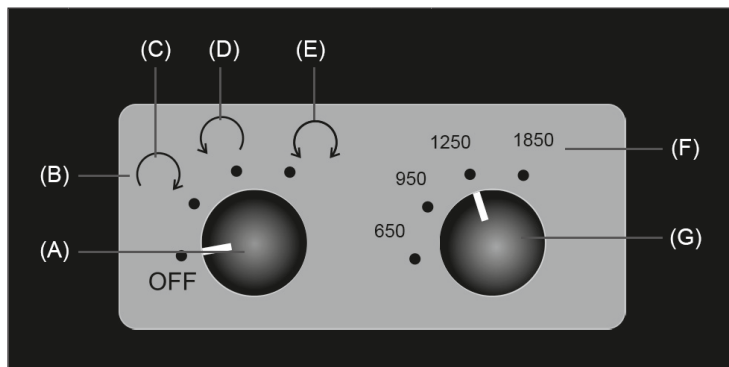
- Allentare la vite situata sul retro del caricatore per inserire le pile.
- Tramite il tasto ON / OFF è possibile avviare e fermare la rotazione.
- Spostando il tasto TPD si imposta una delle quattro modalità di rotazione.
- Il LED segnala lo stato della batteria. Se lampeggia di verde significa che la batteria è carica, mentre se lampeggia di rosso significa che deve essere ricaricata.

Modalità di rotazione

A	950 rotazioni a sinistra	E	950 rotazioni alternate
B	950 rotazioni a destra	F	1700 rotazioni alternate

USO DEL CARICATORE PER OROLOGI CON MANOPOLE

- Attaccare il caricatore all'alimentazione elettrica.
- Muovendo la manopola sinistra si stabilisce il senso di rotazione, invece con quella di destra si determina il numero di giri al giorno.
- I simboli e i numeri di fianco e sopra alla rotella indicano le opzioni di impostazione.



A	Manopola	E	Alternato
B	Senso di rotazione	F	Numero di giri al giorno
C	Destra	G	Manopola
D	Sinistra		

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN